

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hónapra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 192. szám.

Szerda, augusztus 24.

„Készen állni, ez minden“

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, augusztus 23.

Amit Méline, a szabadságot minden
szinben csillogó frázisokkal dicsőítő reak-
cionárius, a régi harcosok egyesületének
gyűlésén összefecsegett, tárgyilag valóban
nem fontos és minden hallgatója bizony-
nyal azt mondta magában, hogy amit
hallott, azt maga is jobban, világosabban
elő tudta volna adni, ha kevesebb öntelt-
séggel is.

Mert hogy a gyöngébbet az erősebb
a harcban legyőzi, hogy a kellőleg fel-
nem szerelt ellenfél a teljesen felfegyver-
zett megveri, régi igazság. Nem is azért
emeljük ki, hogy e katonai kérdést tár-
gyaljuk, hanem az öreg Méline-nek ezt a
közhelyét csak parlamenti viszonyainkra
akarjuk alkalmazni.

Két éven át valóban úgy tetszett,
mintha az ellenzék a japán, a többség
meg az orosz lenne, a hasonlatot persze
meg kell szorítani annyiban, hogy az
ellenzék részén megközelítőleg sincs annyi
erkölcsi komolyság, tárgyilag tudás, helyes
nemzeti itélet, mint a többség részén, hogy
az ellenzék valóban nem bizonyítja azt a
kulturális felsőbbiséget, melyet a japánok
az oroszokkal szemben tényleg bizo-
nyítanak.

De az az egy igaz, hogy a többség
nem volt teljesen felszerelve ama roha-
mokra, melyeket az ellenzék intézett ellene,
nem volt felszerelve, holott már ama
eseményekből, melyek Bánffy alatt tör-
téntek, azt a tanúságot kellett volna le-
vonnia, melyet Hamlet adott barátainak és
magamagának: „Készen állni, ez minden“.

Most is, ha a szünet alatt még oly

csendesnek tetszik is a helyzet, ismét
készen kell állnia a többségnek arra a
nagy valószínű esetre, hogy az ellenzék
új rohamokra adja magát. Készen kell
állnia nem azért, mintha hatalma nem
lenne a támadásokat határozottan vissza-
verni, hanem azért, mert az ellenzék foly-
tonos támadásaiban nagy nemzeti vesze-
delem rejlik.

Az ellenzék, minthogy kisebbségben
tudja magát, mindig az alkotmányos élet
ellen fordul, mindig az alkotmányosság
nyilvánulásait igyekszik hátráltatni. Tehát
az ellenzék az, aki az alkotmányt érvé-
nyen kívül helyezi és miután tudjuk, hogy
a magyar nemzet legerősebb garanciája a
fontos alkotmányosságban van, hogy csak
az által tartottuk fenn magunkat, hogy
fennállásunk ezer esztendeje alatt az al-
kotmányosság alapját soha el nem hagy-
tuk, — a többség szintén bűnös lenne,
ha az ellenzéki üzemekkel azonnal ére-
lyesen szembe nem szállna.

Mint Deák politikailag oly messze-
tekintőleg hangoztatta, nem az a jog forog
veszedelemben, melyet erőszak ragadott el,
hanem csak az, melyet magunk adunk fel.
A többség tehát hozzájárulna, hogy alkot-
mányos életünket alaposan, tartósan alá-
ássák, hogy alkotmányos jogainkat elve-
szítsük, mert magunk árultuk el.

Az ily bűnös merénylet visszaverésére
a többségnek, mint a nemzeti eszme igazi
öréneke mindenkor készen kell állnia.

—n.—s.

A pécskai választás. A pécskai képviselő-
választó-kerület közsegeiben a pártok lázas siet-
séggel bontják ki a zászlót. Miután alig egy-két
nap áll rendelkezésre, amit alaposan fel kell
használni a programbeszédok kifejtése végett:

reggeltől estig zászlós kocsik vágatnak a poros
országutakon s egyik községből a másikba röptik
a mandátumért harcba szállt jelölteket és azok
kisérétét. Örömmel konstatáljuk azt az általános
lelkeseledést, azt a meleg, bensőségteljes fogad-
tatást, mely a szabalelvü párt illusztris jelöltjét,
Herczeg Ferencet, a kitünő író bemutató kör-
útjában mindenütt kíséri. Herczeg Ferenc
most mondotta el kerületében programbeszédét
s fellépése nyílt, magyaros őszinteséggel és férfias
önérzettel elmondott programja rokonszenves
hatást tesz és seregestől hódítja táborába a
választókat a kerület összes községeiből. Ugy-
szólván óráról-órara izmosodik az ő híveinek
nagy serege, amely teljes ragaszkodással tart ki
Herczeg Ferenc zászlója mellett és azt való-
színűleg fényes győzelemre viszi a pénteki
választáson.

Délmagyarország

tanítóhoz és tanügybarátaihoz.

— augusztus 24.

A délmagyarországi tanító-egyesület elnök-
sége a következő felhívást bocsátotta ki Dél-
magyarország tanítóhoz és tanügybarátaihoz.

„Bátran, gondosan és Istenben bízva —
előre!“ E jelige alatt egyesült Délmagyarország
tanítószága 38 évvel ezelőtt lelkes és előrelátó
tanfőnökök vezetése alatt oly célból, hogy bátor
elszántsággal, gondos körültekintéssel és Istenbe
vetett megrendíthetetlen erős bizalommal a tanügy
— az iskola — szabadsága, emelése és felvi-
rágoztatása felé törekedjék.

A bátorság, gondosság és Istenbe vetett
bizalom hármas erénye egyesítette Délmagyar-
ország tanítószágát és ez vezette és sarkalta őt
38 éven át szép és magaslatos hivatása körüli
öszmüködésében.

E hármas erényt hirdető jelige, mely a Dél-
magyarországi Tanítóegyesületnek 1885-ben felszen-
telt zászlójára arany betűkkel felíratott és mely-
nek ágisa alatt ez egyesület évről-évről közgyűlései

A „TORONTÁL“ tárcája.

Túri Kata.

Énekes szimfónia 3 felvonásban.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Irtá: Hegedűs János.

(Folytatás.)

3. Kata, Geróné.

Kata. (Nevetve) Haja, haj nénikém, mondja édes

[szentem,
tudom én azt régen, nekem is van szívem,
nénikém keblében mi forog már régen!

(Geróné száját összehuzva lógazza a fejét)

Ugyan ne imeljen, nem ámulok én sem
szabad ám szeretni lánynak, menyecskének.
Jó ember éd's apám, módos is meg gazda,
özvegyi fátját biz oda adhatja,
nem bánja meg soha!

Geróné (kedveskedő, de fájó hangon). Nem

[bánnám meg soha,

jól mondod jó lányom, de marad,

hol hagyod? hol lesz Túri Kata?

Nem fájna az neked, hogyha vasárnapon

nemzetes Túrinié menne nagy gangoson

a templomba, kipurult orcával;

s mellette fehérén, halott haloványan

(Kata le néz s mind szomorubbá lesz)

Túri Kata lépne le nem vett pártával!...

Látod, jó Katicám. Ugy-e fura lenne:

(hamiskásan néz Katára)

te lennél vén leány, én pedig menyecske...

Nem ugy van az lányom, amint te gondolod

vagy talán kis szivedben

magad számára is van jó gondolatod?...

Kata (ijedten meglepődve).

Néném!... hova gondol!... Éd's apám

mit szólna!

Geróné. (Nyájasan, de hidegen.)

Éd's apád mit szólna!? biz én azt nem

[tudom;

de hogy én mit szólnék,

azt a szived mondja.

Most meg hát én kezdem:

(Hangnyomattal) Megleptelek lányom!

kipurult az orcád...

Mutasd csak (a lányt magával szembe fordítja)

[hadd látom.

rá van írva szépen rózsás ajkadra

hullámos hajadra, gyöngysorkét fogadra.

Két szemed árulód, baktered a kebled...

hejh! de hugám engem, egy könnyen nem

[csalsz meg!

Kata. (Kipurult arccal, édesen)

Néném az Istenért!

Geróné (csipősen, majd határozottan).

Ne folytassam tovább?

Jól van elhallgatok, nem folytatom

tovább, de most meg te vald meg, ki

az a szép diák;

egy kettő kivéle!

Kata (szemlesítve). Ne faggasson lelkem!

Geróné (toppant, pattogva).

Mordizom adtját! Ugy-e hát, hogy diák?!

(szeliden) Tudtam én ezt szívem, ha meg

[nem valdod is

íppig így voltam én, mint te most magad is.

Gyer' ide hát szentem...

(Kopogtatnak.)

Kata. Lehet!

(Belép Burkus István.)

4. Burkus, Geróné, Kata.

Geróné (csodálkozva). Burkus István!

Burkus. (Nyalka 40—50 közt levő, jó módu

civis; szürke magyar ruhában, tetszelgős, de nem

hiu magatartással.)

Szerencsés jó napot, szép hugom Katicá!

Geróné nagyasszony most miről firtatta?

(hamiskásan Geróné majd Katicára kacsintva)

ha diákról esett szó, ne hidjen ám neki,

mert ő a deákat még ma is kedveli...

Geróné (neki pirosodva, csipőre tett kézzel,

Burkus elé áll).

Mit nem jár a szája!? Szégyelje már magát!

Azt hiszi tán, ma is deák...?

Burkus. Tudom, hogy nem vagyok,

(kihuzva magát)

de ha lennék mondom:

Geróné nagyasszony nem maradna hoppon.

Kata. Bizony így se marad...

Burkus. Van tán horogon?

Geróné. Lesz ha ugy akarom!

Kata. (Édesen.) Lesz, lesz bátya bizony, kerül-

[jön csak elébb

Geróné nénikém üljenek le elébb!

(Széket tol Burkus felé, Gerónének kezével jelzi, hogy a

diványra üljön, leülnek.)

Bácsikám gyujtson rá (dohányszitát tesz

[Burkus elé) finom egy muskotály!

Burkus. Ne fáradj szép hugom, nagyérdő rózsája,

(Közbe megtölti pipáját.)

Kispéter fiának legszebb tulipánja!

Geróné. Vén ördög maga is...

Kata. Oh! dehogy, csak hamis...

itt van a gyufa is (nyújtja a meggyújtott

[gyufát.)

Burkus. (Efuja a gyufát.)

Nem gyufa kell ide kis szívem Katicá...

Kata. (Az ajtó felé indul.)

Ugyan mi hát?

(Gondolkodást színielve a homlokára üt.)

vagy ugy! Tudom már!

(Szemével Gerónéra kacsintva fejével int.)

Jucika!

(Elmegy.)

5. Burkus, Geróné,

Geróné. Ejh, ejh! Burkus uram, megint újra

[kezd?

Mire való most a komédia!

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 6 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

mindenkor fényes sikerrel tartattak, azon hatalmas erő és fényforrás, mely a Délmagyarországi Tanítóegylet tagjaiban az együvé tartozás, a vállvetett áldást hozó ténykedés, a magasztos ügy és szebb jövő reménye iránti bizalom hódító és legyőzhetlen érzelmeit, elveit szüli, fentartja, és amely a tanítóság keblét az igaz lelkesedés tüzevel hevíti, elméjét pedig az eszmény fényével megvilágítja.

És ha a Délmagyarországi Tanítóegylet eredménydus működésével, tiszteletet gerjesztő alkotásaival naggyá, hatalmassá és elismertté lön, köszönheti azt első sorban annak, hogy tagjai az egyesület jellegét és az azt fennlen lobogtató zászlót a maga szeplőtlen valójában és tisztaságában mindenkor nagyra becsülték és követték.

Tisztelt Tagtársak, kedves Kartársak! Midőn most egyesületünk jellegje feletti emelkedésünkkel hozzátok szólunk, tesszük azt azon ritka szép alkalomból kifolyólag, hogy a Délmagyarországi Tanítóegylet XXXVIII. nagy- és közgyűlése alkalmával alkotásainak monumentális remekét, a 100 gyermekre és a modern követelményeknek megfelelőleg berendezett tanító-internátusi épületét rendeltetésének átadandó, nagy és magasztos ünnepet ültünk.

A Délmagyarországi Tanítóegylet valóban nagy és örökké emlékezetes ünnepet ül, midőn XXXVIII. nagy- és közgyűlése alkalmából a magas közköztudatügyi kormány és Temesvár sz. kir. város nagylelkű támogatásával önérejből épített konviktsi épületét ünnepélyesen felavatva, rendeltetésének átadja.

A Délmagyarországi Tanítóegylet internátusának palotája a Temes- és Torontálvarmegyék tanítóiban nyilvánuló erős közakarát és összetartást hatalmasán symbolozta.

Kedves Kartársak! Örizzük meg e symbolumot a féltékenység teljes erejével és minden eszközzel! Legyen e symbolum mindenkor világító tornyunk, mely az emberi gyarlóság viharában az igazság és igazságosság hajóját helyes és igaz irány felé és biztos révbe vezesse! De legyen e symbolum egyuttal hatalmas sziklaszirt, amelyen a külbefolyás szűlle sötét ármány szétverődjék!

Ezek reményében a Délmagyarországi Tanítóegylet ez évi XXXVIII. nagy- és közgyűlését Temesvár sz. kir. város szíves meghívása folytán f. é. szeptember hó 26., 27. és 28. napjaira Temesvárra egybehívjuk, melyre egyesületünk tiszteletbeli és rendes tagjait, nemkülönben Délmagyarország összes tanítóit és tanügybaráit ezennel tiszteletteljesen meghívni szerencsénk van.

Az édes viszontlátás reményében vagyunk hazafias üdvözléssel

Fehértemplom, 1904. augusztus hóban.

Schenk Jakab s.k.,
egyleti elnök.

Zsutty Béla s. k.,
egyleti titkár.

mit a hontalanság martirja. Sirt a nóta uton-
utfélen:

— Gyere haza Kossuth Lajos!

Haza is jött, de koporsóban. Azóta esőndesebbek, szomorubbak a Lajos-napok. De azért ünnepe ez a nap ma is a magyarnak, örök ünnepe, melynek esőndben szíve mélyén áldozni fog mindig kegyelettel.

— **Templomszentelés.** A pankotai róm. kath. templomot újjáalakítottak és egy új oltárt építettek bele. Ez alkalomból Szent István napján a templomot fényes ünnepségek közt újból felszentelték. A felszentelést Dessewffy püspök megbízásából Várady Árpád dr. miniszteri osztálytanácsos és címzetes püspök végezte. Az istentisztelet d. e. 10 órakor volt, a püspök celebrálta nagy papi segédlettel. Nagy József a mise előtt hazafias beszédet tartott, kiemelve, hogy a templom átalakítása Tagányi Sándor dr. a Sulkovszky uradalmi gondnoknak köszönhető. Istentisztelet után a püspök megzenéltette a kivonult tüzoltókat és hadastájakat. Déiben Tagányi István magyarádi szőlőjében ünnepi ebéd volt, amelyen a püspök is résztvett.

— **Kánikulából — ősz.** Egy nappal előbb izzaszt még a kánikula, ég az élet tüze s azután egy lépéssel beköszönt az enyészet. A kánikulából most ugyszólván minden átmenet nélkül át léptünk az őszbe. Októberi szél sivit künn, rázza a fákat, hajtja a hulló, sárga leveleket s míg egy-két nap előtt szinte ingujjra vetkezve jártak az emberek, ma már megjelentek a felöltők is. Kétségtelenül jól esik ez a változás, de az a baja van, hogy a vágatató szél elhajja a felhőket, pedig az őszi szél helyett nagyobb szükségünk volna jó nyári esőre.

— **Beírás az elemi iskolába.** A nagybecskereki állami elemi népiskolában az 1904/1905. tanévre a beiratások szeptember 1., 2., 3. és 4. napjain a központi és Eötvös-utcai áll. elemi iskolaépületekben eszközöltetnek d. e. 8—12-ig, d. u. 3—5-ig, (4-én csak délelőt). Szeptember hó 5-én d. e. 1/9 órakor isteni tisztelet tartatik, mely után a beiratások folytattnak. A rendes előadások szeptember 6-án kezdődnek. Tandij 4 korona. Felvételi díj 50 fillér, éresítőért 40 fillér és az országos tanítói nyugdíj alapra 30 fillér fizetendő. A tandij két részletben is fizethető. A többi díjak azonban a beiratások alkalmával azonnal lefizetendők. A hatóság által kiállított szegénységi bizonyítvánnyal ellátott gyermekek a tandij fizetése alól felmentetnek. Az első osztályba beiratkozó, ugyszint a más intézetből jött tanulók csak anyakönyvi kivonat vagy tanusítvány és oltási bizonyítvány, azon tanulók pedig, kik már a múlt tanévben az intézetet látogattak, csakis értesítő könyvecskéjük felmutatása mellett vehetők fel. Felhivatnak a t. szülők s gyámok, hogy 6—12

— **Tanügyi kinevezés.** A vallás- és közoktatási miniszter Ádám Katalin magyar-padéi állami elemi iskolai helyettes tanítónőt ugyanezen iskolához rendes tanítónővé kinevezte.

— **Áthelyezett folyamamérnökség.** A földmívelésügyi m. kir. miniszter a fehértemplomi m. kir. folyamamérnöki hivatalt Pancsovára helyezte át. A folyamamérnökség e hó 28-án költözik át új székhelyére.

— **Németh püspök jubileuma.** A csanádi egyházmegye püspöki helynöke: Németh József fölsz. püspök, káptalani nagyprepost jubilál. Ötven éve ma, hogy első szentmise-áldozatát az Urnak bemutatva. Egy emberöltő immár, hogy az egyháznak hűséges szolgálója és ezen idő alatt mindenkor a szeretet, a hit és hazafiság hirdetője volt. Németh püspök mintaképe a papi nemes hivatásnak. Zajlatlanul miveltte az Ur szőlőjét. Önzetlenül safrankodott. Szeretettel és türelemmel viselte terhes hivatását, melynek jutalma majdan elmaradhatatlan lesz. A hálás tisztelet, a ragaszkodó önzetlen szeretet önkénytelenül tört ki a csanádi papságból, mikor arról volt szó, hogy oltártestvérük büszkeségét, papságunk mintaképét, legelső testvérüket: Németh József fölsz. püspök ötven éves áldozári jubileumát meg akarják ünnepelni. Dessewffy Sándor megyés püspök adta meg az ünnepre az első impulzust, midőn kétezer koronával járult a létesítendő Németh-alapítványhoz. A püspöki helynök ismert szerénysége azonban az ünneplések elől kitért. Mint ugyanis Temesvárról jelentik, a püspök a tegnapi nap folyamán Mária-Radnára utazott, s ott ma egész esendben mondta aranymiséjét a kegyhely templomában. A jubiláló püspököt mindazonáltal elhalmozták tisztelei jókívánásaikkal s egész nap folyamán özönnel jöttek az üdvözlő levelek és táviratok.

— **Rendőrkapitány szabadságon.** Reitter Oszkár rendőrkapitány holnap 6 heti szabadság-időre elutazik Nagybecskerekre. Reitter kapitányt szabadságideje leteltéig Kupuszárovi ts Jenő rendőralapítvány helyettesíti.

— **Lajos napja.** Valamikor Lajos napján örömben szottt Magyarország. Ünnepe volt ez minden esztendőben a magyarnak. Üdvözlő táviratok röppentek az ország minden kis falujából a turini remete magányába. Kossuth-nóták sirtak, zengedeztek. Várta az ország, hátha üzen vala-

Tisztes házba jöttünk, jó barátság hivott ne hozzuk ide be a rossz dudva magot. Volt a mi volt; kelmed — mig mehettem [volna —

át nézett felettem!
igaz, akkor még deák volt, én meg Kurta Jutka!
Lám megfordult az idő,
kegyelmed is, én is: házörző.
Nem lehet panasza, szomszédok vagyunk,
Most is ime, hogy kell együtt vigadnunk!
Rossz szomszédosság — tudja — török átok:
Maradjunk mi tovább jó barátok!

Burkus. Nemzetes asszonyom, ma sem ismer [engem ...
ma sem ver lassabban az én forró szivem
mint akkor! tudja, hajdanába
mikor együtt jártunk a theologus bálba!
De akkor — emlékszem — Gerő Pál járt [már a fejében ...

igaz, nem csudálom, esküdt volt már akkor, én meg még ott jártam a mendikás soron.
Fordult az idő, jól mondja asszonyom ...
Burkus Pista nem ment tovább abagolsoron...
lett a mi lett: szántó-vető magyar ...
civisnek mondja őt ugy-e nagyasszonyom.
Gerőné. Mi lette most magát? Burkus ne [kezdje el!

Egy sorba van velem, nem civisné lettem?!
Van még kegyelmednek józan esze hiszem,
a civis nevezet, remélem, nem szégyen!
Nincs olyan városa nagy magyarországnak,
melyben a polgárjog magasb fokra hágott,
mint nálunk.

Burkus. A civis nevezet!
Volt érdeme, de ma már elveszett ...
egykor törekedtünk, hogy ezt megszerzeve
büszke önértéssel üthessünk mellünkre!
De ma, lássa Túri Pált is
pöfög ha azt mondom, volt ő kanász is;
de civissé leve, kevés neki becsületes neve!
Többet akar, mit? Ő maga se tudja,
fő, hogy a vőnek legyen kaputrokja ...

Gerőné. (Ámulva) Mit beszél Burkus?! Csak [nem gondolja ...

Burkus. (Folytatja, mintha mit se hallott volna.)
bánja is ő, ha bár csak diurnista ...
csak legyen előkelő a familia!
Nála lesz mód, nagyház, dinom-dánom
a titulust megszerzi majd a lányon ...!

Gerőné (még inkább ámultan).
De Burkus uram! hova jár a szája ...
ép 's józan eszü a Túri lánya!

Burkus (hmelve).
Igen, Katica lányasszonyom ma a szíve,
meghiszem, már el lehet cserélve ...
ugy, tudja,
(szemével nagyot intve Gerőnére)

mint hajdan, Burkus Jucikája
szívét a diáknak szint' oda kínálta,
de eszt később az apja vagyonkaja ...

Gerőné (méltatlankodva). Burkus! Burkus!
Burkus. Igen, igen, ne tagadja szája,
mit az előbb bölcse esze diktálta ...
Ilyen a lány, ritkán szeret észszel,
vakon megy a vésznek a szívével ...

Gerőné (gunyosan).
Burkus! Burkus! nekem ugy tűnik fel ...
kancsal meszaros most szerepében!
Gerőnére céloz, de Túri Katát látja,
van tán leike? ne szóljon ő nála!

Burkus (határozottan komolyan).
Félre ismer engem a nagyasszony,
tréfálok, de nem mulatok rosszon.
Túri lánya tudom, el van már jegyezve,
maga nem tudná ezt? ejnye, ejnye!

Gerőné (mintha megadná magát).
Jól van, jól, édes szomszéd uram,
tudom, amit tudok, de azt mégse higgye,
hogy Túri Katica el volna jegyezve ...
avagy ha el volna?
(hamiskásan henyoritva s fejtét rázva)

Burkus uram menten oda volna!
Burkus. Nem volnék én oda,
mert hiszen idővel minden meggyógyulhat! ...

Gerőné (mintegy megbékélve feláll s menni [készül])

Ugy, ugy, Burkus uram, bizzuk az időre,
mi tavasszal nem nyit, nyithat őszre ...
Burkus (hirtelen közbeváág) Persze!
nem ezt mondtam én meg.

(Gerőné elmegy. Túri jön Balogh-al.)
6. Burkus, Túri, Balogh.

Túri (büszke magatartással Burkushoz).
Jó napot barátom!
Balogh. (50 felé járó, kopaszodó, festett bajszu,
ráncosodó arcu, pöffeszkedő, tudákos ember,
pantalou-viselet, magyaros rokkban; nyersen,
büszkén Burkushoz).

Adjon Isten kendnek!
Burkus (szerényen Túrihoz).
Én is igyekeztem megtisztelni kelmed!

Balogh (fenhéjázóan).
Szép tisztesség, hallja! mig a házi gazda
lesi, várja kelmed ...

Túri (békéltetően).
Hagyja öcsém, hagyja,
ösmerem én Burkust, nem veszélyes ember!
(Szét néz, mintha keresne valakit.)

De hol van Jucika?
Burkus. Éppen mostan ment el.
Balogh. Bizonyára ő is tánra öltözködik,
(Burkushoz) kigyelmed is máma aprózhat [egy kicsit,

mert mulatunk,
(Túrihoz) ugy-e ap ... (szájára ü)

Burkus. Kivele, hallja!
Túri. (Csitítva szól közbe)
Biz' azt még ne hallja, lesz még idő arra ...
(Burkushoz) Igaz, jó barátom, ezt már meg- [hallhatod,

Laci öcsém meg mily szép hivatalt kapott!
iktató, vagy hogy mondják csak! prohibista,
Laci öcsém mondja: mi a titulusa?
Balogh. (Büszkén.)
Tekintetes kislétai Balogh László

éves tan...
lába a fe...
mert a ké...
tettetni...
azon gye...
tanfolyam...
zetben ta...
iparos, a...
telesek...
járni. A...
tember...
eszközöl...
lában. A...
télén he...
Egyben...
helybeli...
pedig az...
a másik...
Az Eötv...
utcaik tar...
utca, Árp...
utca, Ha...
Gymnasiu...
József fő...
utca, Kaz...
utca, Més...
utca, Écs...
utca, Lau...
Gabona-t...
utca, Szil...
falvi sor...
többi utc...
nak. Az...
és egy-...
gyermek...
lagnak. ...
iskola ig...
— Ö...
ról írják...
itelték s...
tönbe. El...
vették, ah...
ség zene...
szobában...
megtekint...
lekapta a...
agyonlöt...
— M...
közlebe...
előtötte...
akit azó...
szerencse...
lentül, mi...
alatt mest...
teremtés...
Orvosai m...
az életnek...
— A...
magy. ki...
értesítés...
ponti men...
(zsebből tá...
ha n...
Burkus...
Szep...
fért...
két...
Lát...
Ugy...
nem...
Balogh...
Ki v...
van...
Túri. (H...
Ugy...
Laci...
a h...
Nagy...
ugy...
Bécs...
Burkus...
És a...
Balogh...
Koss...
Túri. (M...
Isten...
a ké...
no d...
Burkus...
(meg...
Leg...
Ked...
Túri. Ha...
Gye...
(Elmenni...
uriasan...
legén...)

éves tanköteles gyermekeiket a mindennapi iskolába a fenti napokon beírni el ne mulasszák, mert a később jelentkezők szigorúan fognak büntetve. A 12-ik életévet betöltött s általában azon gyermekek, kik a mindennapi iskola egész tanfolyamát bevégezték és valamely más tanintézetben tanulmányaikat nem folytatják, sem pedig iparos, avagy kereskedői pályára nem léptek, kötelesek 3 éven át a gazdasági ismétlő-iskolába járni. A gazdasági ismétlő-iskolai beiratások szeptember hó két utolsó vasárnapján d. e. 8-12-ig eszközölhetnek az Eötvös-utcai állami elemi iskolában. A tanítás november hó 1-én kezdődik, télen heti 5, nyáron heti 2 órában. Tardij nincs. Egyben figyelemztetjük a t. szülőket, hogy a helybeli állami elemi iskola két körzetből áll és pedig az egyik a „Központi állami elemi iskola”, a másik az „Eötvös-utcai állami elemi iskola”. Az Eötvös-utcai iskola körzetéhez következő utcák tartoznak: Náder utca, Vásártér, Hertelendy-utca, Árpád-utca, Alkotmány-utca, Szerbtemplom-utca, Hunyady-utca, Korona-utca, Erzsébet-tér, Gymnasium-utca, Kinizsi-utca, Martinuzzi-utca, József főherceg-utca, Mátyás király-utca, Kőlesey-utca, Kazinczy-utca, Vörösmarty-utca, Juranics-utca, Mészáros Lázár-utca, Petőfi-utca, Tökölly-utca, Écskai-utca, Tomaseváci-utca, Csernovics-utca, Laudon-utca, Temesvári-utca, Aracs-utca, Gabona-tér, Dugonich-utca, Keve-utca, Szt. Király-utca, Szilágyi-utca, Szt. Miklós-utca, Zsigmond-falvi sor, Déli sor, Keleti sor, Béga végsor. A többi utcák a központi iskola körzetéhez tartoznak. Az Eötvös-utcai iskola 4 osztályú fiúiskola és egy I-ső leány-osztályból áll és abba csak azon gyermekek vétetnek fel, kik azon körzet területén laknak. Ezen intézkedés betartására mindkét iskola igazgatósága szigorúan ügyelni fog.

Öngyilkos tolvaj katona. Mint Temesvárról írják: Kiss Sándor káplárt lopás miatt elítélték s be akarták szállítani a helyőrségi börtönbe. Előbb azonban az ügyeletes tiszt szobájába vitték, ahol várakoznia kellett. Közben a legénység zenekarral kivonult a laktanyából s a szobában levők az ablakhoz siettek, hogy megtekintsék a menetet. Kiss Sándor ezalatt lekapta a szoba faláról az egyik fegyvert és agyonlőtte magát.

Megnémult az elgázolástól. Temesvár közelében még e hó közepén egy személyvonat elütötte Egri Balázs 10 éves leánykáját, Zsófit, akit azóta a temesvári kórházban ápolnak. A szerencsétlen gyermek hét napig feküdt eszméletlenül, mignem tegnap magához tért. Ezen idő alatt mesterségesen táplálták. A szerencsétlen kis teremtés beszélőképességét teljesen elvesztette. Orvosai mindazonáltal hiszik, hogy megmenethetik az életnek.

A utipodgyász elszállítása a lakásról. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak központi menetjegyirodája (Budapest, V., Vigadó-

tér 1. sz.) a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, irásban vagy telefon utján való bejelentésre a székesfőváros IV-IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyászként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz átadja. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos bevényt és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyiroda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyirodában, melynek helyiségeiben egy idegen forgalmi iroda, olvasóterem, etnografiai és házi iparbazar, továbbá fürdők számára egy tudakozó iroda létezik, a szükséges összes különféle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal előbb is megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy irásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, Port-Arthur ostromáról a mai nap folyamán semmiféle jelentés nem érkezett, mert a japánok nem engednek továbbítani egyellen táviratot sem.

Elsülyedt orosz hajó.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Tokióból táviratozzák, a „Sebastopol” orosz csatahajó Port-Arthur elhagyván, aknára jutott és elpusztult.

Az orosz önkéntes flotta garázdálkodása.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” ered. táv.) Londonból táviratozzák: Egész Angliában óriási felháborodást okozott az orosz önkéntes flottának garázdálkodása a tengeren. Különösen nagy a felháborodás a „Hipang” nevű angol hajó elsülyesztése miatt, mely semmit sem szállított a japánoknak. A hajóstársaságok és a sajtó erős hangon követelik a megtorló intézkedést.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, hivatalosan ott mítsem tudnak az illető angol hajó elsülyesztéséről, de kijelentik, hogyha megtörtént, úgy az a kormány tudtán kívül történt.

Hajórajunk Fiumében.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, az ottani révhivatalhoz érkezett értesülés szerint a magyar és osztrák hajóraj 30-án Fiuméba érkezik. A hajóraj Ripper Gyula ellentengeny parancsnoksága alatt 7 csatahajóból, 4 torpedó-cirkálóból és 11 torpedónaszádból áll. A hajókkal együtt 4000 főnyi tengerészkatona jön Fiuméba, ahol a hajóraj több napot tölt.

A cár a testi fenyték ellen.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, a cár manifesztumot bocsátott ki, amelylyel eltörölte a testi fenytéket.

Nagy ékszerlopás.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Kolozsvárról jelentik, Tieger József ottani ékszerész boltjába tegnap éjjel ismeretlen tettesek betörték s elvittek onnan 30.000 korona értékű ékszer. A rendőrség most mindenfelé nyomozza a betörőket.

Véres szerelmi dráma.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, Gyulavarsánd községben Gále Geraszin nevű husz esztendő legény agyonlőtte Popmák Mojsze ottani földbirtokos Flóricia nevű leányát, aztán magát, mert a szülők nem akartak beleegyezni, hogy egymáséi legyenek.

A villám játéka.

Budapest, augusztus 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Portó-Réban tegnap nagy vihar volt. A városka közelében egy parasztasszony karján két kis gyermekével tehenét hajtotta hazafelé, miközben a villám lecsapott s az egyik gyermeket s a tehenet agyonlőtt, míg a másik gyermeknek s az asszonynak semmi baja sem lett.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	10.80
Pestvidéki uj	76	—	—	80	10.55
Bánsági uj	76	—	—	80	10.80
Bácskai uj	76	10.75	10.90	80	—
Rozs elsőrendű					8.10
„ másodrendű					8.—
Árpa takarmány					7.35
„ égetni való					7.25
„ sörfőzésre való					0.—
Zab					7.45
Tengeri bánsági					—
„ másnemű					7.70
Repce káposzta					11.50
„ bánsági					—
Kéles					0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 24. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak szilárdak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (októberre) 10.84 — —
 Buza (áprilásra 1905.) 11.04 — —
 Tengeri (augusztusra) 7.57 — —
 Zab (októberre) 7.30 — —

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Ervényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délután 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
 Mórósról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 43 p.
 Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.
 délután 5 óra 10 p.
 Mórósról: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

107983/904. számhoz.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága a jövő 1905. évben, esetleg 3 éven át szükséges acél- és vasnemű anyagok szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb f. évi szeptember hó 3-nak déli 12 órájáig betérjesztendők, a bánatpénz pedig folyó évi szeptember hó 2-án déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrásy-ut 73.) megtekinthetők.

Budapest, 1904. augusztus hóban.

(8.3)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

(zsebéből tárcát vesz elő s abból egy névjegyet s Burkusnak oda nyujtva nyegién mondja)

ha nem hiszi, itt van, el is olvashatja!
Burkus. (Erős hangnyomattal olvassa)
 „nemeskislétai Balogh László
 Debreczen szab. kir. város
 tanácsi iktatója
 Debrecen”.

Szép, szép ez uram 's látom,
 férfi mondta szóban
 kétkedni nem szokásom!
 Látom koronáját, nemességét jelzi...
 Ugyan szabad tudnom,
 nemeskutyabőrét vajjon ki fizeti?

Balogh. (Büszkén.)
 Ki van az fizetve, tiz ösöm szerzé meg
 van vagy kétszáz éve!

Túri. (Erősen, bizonyítólág s büszkén.)
 Ugy igaz barátom, én tudom;
 Laci öcsém öse ott volt mindenkoron,
 a hol csak baj volt a hazában!...
 Nagypapja assessor, szépapja kamarás...
 ugy mondják az úke parókás hajjal járt
 Bécs büszke várában, fenn a koronánál.

Burkus. (Kiváncsian.)
 És a kedves tata?

Balogh. (Fitymáló hangon.) Az, az bolond volt,
 Kossuth alatt szolgált s Világosnál meghalt.

Túri. (Megnugyutatólag.)
 Isten nyugasztalja! azt hitte ember lesz,
 a kis vagyonkáját elhordotta Bemhez,
 no de se baj!

Burkus. (Uhumozva.) Vagy ugy!?
 (meghajlja magát) Isten nyugasztalja!
 Legalább ember volt.

(Balogh felé.)

Kedves fia pedig szegényenli a mi volt!
Túri. Hagyjuk most a multat, éljünk a jelennek
 (Kivül beszéd zaja hallatszik.)

Gyerünk a nagyházba: jönnek a gyerekek.
 (Elmennek, Kati jön, leányok, legényekkel, a leányok
 unisan öltözködve, bekötött fejvel, lefont hajjal, a
 legények, ki szürke, ki kék magyar ruhában.)

(Folytatjuk.)

2308/1904. szám.

614-3.2

Arlejtési hirdetmény.

Tomasevác község képviselőtestülete f. évi 37. kgy. sz. a. község-házak és iskolaépület tatarozását és helyreállítását határozta el, mi végből a szóbeli árlejtés 1904. évi szeptember hó 8-án délelőtt 9 órára tüzetik ki. Kikiáltási ár 2000 korona.

Bővebb felvilágosítás szolgál naponta a községi jegyző a hivatalos órák alatt.

Árverelőkhöz tartoznak az árverés megkezdése előtt az előjáróság kezéhez 10% bánatpénz lefizetni. Írásbeli és utóajánlatok nem fogadtnak el.

Tomasevác, 1904. augusztus hó 19-én

Perits György s. k., Kalenovits Zsiva s. k.,
jegyző. közs. bíró.

7698. tlk. szám. 1904.

616-1.1

Árverési hirdetmény és feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagybecskereki népbank részvénytársulat végrehajthatónak özv. Huszár Sándorné ugyanis mint kiskoru Huszár Ferenc és Anna t. és t. gyámja nagybecskereki lakosok végrehajtást szenvedő elleni 1400 korona tőkekövetelés s jár. iránti ügyében, továbbá csatlakozott végrehajthatóknak tekintendő Nicholson gépgyár részvénytársaság budapesti cégnek 2485 korona 06 fillér és jár. és Huszár István nagybecskereki lakosnak 610 korona és jár. erejéig az árverést elrendelte.

Enek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek községi 5909. sz. tjkvben A. I. alatt felvett 3623/3. hrsz. 2/c. ö. i sz. ház és 163 négyszögöl beltelek a C. 6. sorsz. alatt özv. Huszár Sándorné szül. Wagner Ilona javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jog fentartásával 3985 korona kikiáltási árban 1904. évi szeptember hó 28-ik (huszonnyolcadik) napjának délelőtti 10 órájkor ezen kir. törvényszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át vagyis 398 korona 50 fillért készpénzben vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában s Nagybecskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1904. évi július hó 16. napján.

Dr. Duka László,
kir. ítélőtáblai bíró.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

505-x.88

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerek

Kávéház és vendéglő.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a nagyhid mellett, a Stagelschmidt János-féle házban lévő

≡ kávéházamat és vendéglőmet ≡

a modern igényeknek megfelelően újonnan átalakítottam. A kávéházban **3 teljesen új, elegáns és modern**

Billiard (Seifert-féle)

áll a n. é. közönség rendelkezésére.

Legyen szabad elégtétellel rámutatnom a sok éven át kitünőnek elismert **vendéglőmre**, melyben a kiszolgálás gyors, az ételek és italok pedig az elismert legjobbak.

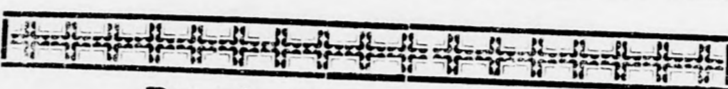
Midőn ezt teljes tisztelettel a n. é. közönség szives tudomására hozom, egyben kérem, hogy bizalmával továbbra is megtisztelni sziveskedjen.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hóban.

Kiváló tisztelettel

Klein János,
vendéglős.

617-3.1



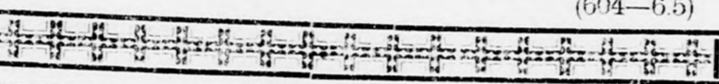
Rövid, jó gyártmányú

Zongorát

keresek bérbevételre.

Szives ajánlatokat „L. J.” jelige alatt e lap kiadóhivatala továbbítja.

(604-6.5)



4251/1904. szám.

610-5.2

Pályázat.

Torontálvármegye antalfalvai járásba kebelezett oppovai körorvosi állás lemondás folytán megüresedett, ezennel pályázatot hirdetek.

Felbivom, hogy a kik ezen állást elnyerni óhajtnak, az 1883. évi I. t.-c. 9. §., illetőleg az 1876. évi XIV. t.-c. 143. §. alapján felszerelt kérvényüket hozzám f. évi október 1-ig nyujtsák be.

Az orvos javadalmazása:

1. Évi fizetés 1800 kor.

2. A szabályrendeletben megállapított látogatási és huszemlésteti díjak

Figyelemztetnek végül pályázók, hogy a megválasztandó körorvos a vármegyei nyugdíjintézetbe tartozik belépni.

Antalfalva, 1904. augusztus 17-én.

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

Nyom nélkül eltűnnek

mindennemű börtisztálanságok és börtünetek, mint: börtökök, arc- és bőrvörösség stb. stb. a

Bergmann-féle kátrány-kénszappan

(Védjegy: Két bányász.)
mindennapi használata után **Bergmann & Co.**
gyárából Dresden és Tetschen a/E.

Darabja 60 fillér. Kapható

Basch Ernő gyógytárában, Nagybecskereken.

(433b-20.13)

29498/904. szám.

M. kir. államvasutak.

Bpest-jobbparti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

India állomásunkon iskolaépület, fű-kamra, dísznőél és tyúkietrec, valamint egy tonnás tözegrendszerü árnyékszék vízelével, továbbá egy személtverem munkáinak biztosítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák minőségére és mennyiségére vonatkozó ajánlati költségcszámítás, a pályázati feltételek, az ajánlati minta, nemkülönben a szerződés tervezete az alólírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának hivatalos helyiségében (Külsőkerepesi-ut, szemben a keleti pályaudvarral), vagy pedig Ujvidéken székelő osztálymérnökségünkél a hivatalos órák alatt 2 koronáért megszerezhetők, ahol egyúttal a tervek is betekintethetők.

Jogérvényesen és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb f. évi augusztus hó 27-én déli 12 óráig a jobbparti üzletvezetőség titkárságánál nyujtandók be a következő felrattal: Ajánlat az Indian létesítendő iskolaépület és melléképületeire. Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi augusztus hó 26-án déli 12 óráig 1200 korona, azaz egyezer-kétszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban gyűjtőpénztárunknál letendő.

Budapest, 1904. évi augusztus hóban.

Az üzletvezetőség

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Hirdetmény.

Franzfeld község előjárósága négy mélykutató furat. A szükséges összes anyagot a község szolgáltatja; csak a furási munkálatok fognak nyilvános árlejtés útján folyó évi szeptember hó 13-án d. e. 1/29 órákor Franzfeld község-házánál kiadatni.

A feltételek a jegyzői irodában tekinthetők meg. Írásbeli ajánlatok is figyelembe vétetnek.

620-3.1)

A község előjáróság.

Bérbe adom

folyó évi november 1-től

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fű-kamra. Parkírozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. KRSZTICS JOHANNA, a melléte levő házban, vagy levélileg alólírott

Krsztics János,
ügyvéd
Módoson.

605-10.3